



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

118480

Nº albarán : 80497545
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 10.09.2020
Del. Date : 10.09.2020
Fecha rec: 10.09.2020

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
Pais: España
Country: España

Transportista/Carrier
Transport number: 283500
Razón social: LKW WALTER Internationale
Ship name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 180 87 3280
Plate No: 0828LGD
Remolque: HROH7705
Hemec-plata: 501064 7205
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order No.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	700		PZA	TBA-501494	028	16310331/16329150	25	550004316501	
KUEHNENMAGEL S.R.L. -ACCEITAZIONE MERCE- Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 28 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 15/09/2020 Firma:										
KUEHNENMAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 15 SET 2020 "Incontro con riserva di verifica su qualità e quantità"										

Peso neto total: 5.495
Total net weight: 5.495
Peso bruto total: 7.292,600
Total brut weight: 7.292,600
Nº total de palets o contenedores: 028
Total Nb. of palets or containers: 028

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier
Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepcion / Receiver
Fagor Ederlan, S. Coop.
Conforma / Assigned
Fagor Ederlan, S. Coop.
Almacen / Warehouse
Fagor Ederlan, S. Coop.
Transportista / Carrier
Fagor Ederlan, S. Coop.

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80497545/80497547

4

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIP 0000000000				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce Transport este soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CRM). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CRM).																																											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA IT - I.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BURI 70026 ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)																																											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) MARTUCCI TRANSPORT S.R.L. Via del Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT) Partita IVA n. 02506640594 Iscr. Albo n. LT 6205524V																																											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ITALIA (LIVORNO) 10.09.2020				18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur carrier's reservations and observations EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.																																											
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached				6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos																																											
7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages				8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing																																											
9 Naturaleza de la mercancía Nature of the goods				10 N.º estadístico No. statistique Statistical number																																											
11 Peso bruto, Kg. Poids brut Kg Gross Weight in Kg.				12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																																											
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements																																											
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Precio del transporte;</th> <th>Remitente</th> <th>Móneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <th>Carriage charges;</th> <th>Senders</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Descuentos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplern. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Precio del transporte;	Remitente	Móneda	Consignatario	Carriage charges;	Senders	Currency	Consignee	Descuentos:				Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos:				Supplern. charges:				Gastos accesorios:				Other charges:				TOTAL:			
Precio del transporte;	Remitente	Móneda	Consignatario																																												
Carriage charges;	Senders	Currency	Consignee																																												
Descuentos:																																															
Deductions:																																															
Líquido / Balance																																															
Suplementos:																																															
Supplern. charges:																																															
Gastos accesorios:																																															
Other charges:																																															
TOTAL:																																															
21 Formalizado en Etablie à Established in ESKORIATZA				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																																											
22 Fagor Ederlan S. Coop				23 MARTUCCI TRANSPORT S.R.L. Via del Cinque Archi, snc - 04011 Aprilia (LT) Partita IVA n. 02506640594 Iscr. Albo n. LT 6205524V																																											
24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar Lieu Place				24 Tarraco Cargo S.L. C/ Joaquim Mir, 27 - 43850 - Cambrils P-53701114																																											

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the posting certification, on the last line of the column, the particulars of the class, the number and the letter, if any.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

5 SET 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

FJ743CY
Tarraco Cargo S.L.
HR0M